

歷史。現在之狀況。將來之希望。要中央政府立法禁止現在全加各處之日本人回來。申時。換而言之。分發獎金共一百七十元。獲獎者。即將彼等散佈於加拿大各處。而任其自生自滅。其如是可也。

身體有不健康者注意



紅色大補丸。主治

神經衰弱 記憶薄弱 易感疲勞
精神萎靡 未老先衰 發育遲緩
陽萎早泄 腦力不足 久婚不育
預防衰弱 遺精滑精 健忘失眠
子嗣艱難 性能微弱 性慾不振
背痛腰痠 頭暈目眩

每瓶三百粒 售銀五元 外埠加郵費壹毫

李乾亨督療肺露 每瓶壹元二毫 五仙

上海貿易行 SHANGHAI TRADING CO.

193 HASTINGS STREET E. VANCOUVER, B. C. PHONE MA. 1831

招商代理 利權從優
新到正北鹿茸片份
正北鹿尾尾把
正北高麗參
清糖老山抄參
大小枝花旗參
歡迎參觀 貨真價廉
燕窩山地道甜油玉桂
真正北冰洋海狗腎
每條壹元二毫五
代理西方橡皮公司
各種如意袋批發零售

華高雲大拿加 司公限有行烟利鐵 Heatley Trading Co. Ltd. 285 Heatley Ave., Vancouver, B.C. HA. 0589 Phone HA. 1127

鐵利烟行有限公司廣告
本公司經理推銷加拿大著名烟草
公司出品烟仔烟絲及各種蔗糖
香口糖價廉物美批發相宜僑胞
光顧無任歡迎
地址 二八五鐵利街
電話 起市定〇五八九
起市定壹壹二七
司理 林學振 國珍

◎修整水龍電器
啟者本人專修整水龍水廁水櫃及一切電器等工作工精快捷取價相宜
Mr. BEHRENS FR. 5814

◎宜廚房工多名
茲宜人洗盤碗。管理菜蔬。裁肉。洗滌頭及菜蔬。並整理房間工人多
名。往外埠工作。如意者請照址到去掛號。
Unemployment Insurance Commission
300 W. Pender St. Vancouver, B.C.
Quote Orders D1258-D1940-41-42-44

○省參會第四次會議
參議員熱烈詢問
如何改善海關檢查
▲並防止關員走私包庇
▲加強人事管理 (二續)
▲以防關員作弊

▲華僑回國
每不明關稅辦法手續 嗣後該對有護
照及登記證之華僑 請注意指導 並
予方便 霍稅務司答 此種情形以
江門關為多 本關自當注意整飭
關參議員詢問 如何防止關員與
報關行串同作弊 霍稅務司答 當
嚴加考查 盡可能防止

▲關員檢查時作弊
花樣甚多 如以低價購買商貨
如何防止 霍稅務司答 加強人事
管理 及法規施行 以圖澄清
李參議員業安問 貨物進出口請驗
每被留難阻滯 應如何改善 霍
稅務司答 出口貨限即日驗訖 進
口貨原則上亦逐日清結 惟或因貨
品分類不開 尚須化驗 容有稍遲
黃參議員炎昌問 台山廣海有進口
貨 以屬分批內運 自無單證 而
關員沿途攔截 是否合法 霍稅務
司答 照章當領分運執照
(未完)

○雲浮修理六都公路
雲浮通訊 本縣之六都公路
為來往客商必經通道 抗戰期間會
數度自動破壞 今縣府建設科已下
決心從速修理 以利客商 正徵集
民快 準備動工云

◎修整水龍
本店修整水龍水廁等工作快捷妥當
工精價廉華友光顧隨時應命
D. Drummond
207A Pender St. E.
PA. 4634 住宅 PA. 2792L

◎馬遜修工廠擴張
本廠製造時傢私發行兼零售
C. S. Mah Furniture Mfg.
366 E. Cordova St. PA. 6713
Vancouver, B.C.

McGAVIN'S BREAD
包麵雲嘉麥
日常消息
麥嘉雲的好麵麵為僑客
每日的談話資料家家戶
戶喜食此鮮香美味麵麵
偷爾嘗試一次當必常思
購買各雜貨店均有發售
請認明麥嘉雲招牌

請購買
漂列地
靚麵包
Purita BREAD
ROBERTSON'S BAKERIES LTD.

紅日已西沉
本總理與各同事們所
以能自告慰者因本工
廠對於聯軍勝
利有莫
大之貢
獻蓋本
公司在雲埠產
出之酒精用以
製造無烟火藥及其他
必需的戰用品其數
量較加拿大任何一間
工廠所產出為多

要需之業工乃酒火
UNITED DISTILLERS LIMITED

STATE THEATRE
142 E. Hastings
院戲的斯
好消息
美洲最大人戲
兼映著名畫片
大減價
每逢星期日午夜
轉換新人戲

WORLD ROOMS
176 Pender St. E.
VANCOUVER, B.C.
電話 薛天佛 PA. 9035

生隆大藥房
油靈活應萬標狗
Sang Lung Jan 35 Pender St. E. Vancouver, B.C.
價目
一號靈油每瓶一元二角
二號靈油每瓶七角五分
三號靈油每瓶四角五分
來函照錄
生隆大藥房辦事先生鑒
前蒙寄來活靈油一瓶弟曾服用過功效非常之好
茲付上郵票一張伸銀伍元二角 先生即寄黃色大
號四樽由信館付來應用可也此即 商安
一九四三年 七月十二日 由都蘭度弟麥棟雲上
▲代售西醫器具每副十五元如再買藥水
每樽五元七毫五
▲國醫趙邦立寓內
▲丸散藥目函索即寄

吳國華人壽保險代理
HARRY JAMES
INSURANCE AGENT
25 West Pender Street Vancouver, B.C. Phone Pacific 8443
人壽保險永未見太多
寶羅信託公司有云。本公司
辦理千百件遺產。常見一切
太多。欠銀行及交易所款太
多。為人担保太多。不動產
太多。尤其是無生產實業太
多。無保證債券太多。投機
股票太多。遺資有限承領人
太多。惟人壽保險則永未見
太多。

福公務服 FOOK MO COMPANY
831 Grant Ave. San Francisco, Cal.
補充新書應市
學生字典一元五 國語交際會話三元
對照學生尺牘六毫 漢英新辭典七元五
同音字彙二毛五 袖珍英華字典三元
英模範字典五元五 [半]英漢字典二元
漢英對照尺牘大全 四元五毛
中英對照四書五白 白話註釋唐詩三百首讀本八毫
◎凡寄款交易。最要寫明。偷寄現款而不擔保
寄。若有遺失。恕不答覆。寄費另加。

◎本報接製笠巴圖章
◎搜烟通廣告
本公司承接搜烟通。修整屋蓋煙爐。及通溝渠等工作。富有經驗。如
蒙賜顧。隨時應命。 MISSION CHIMNEY SERVICE
2040 Columbia St. FA. 7467

房藥大坎寧懇
Cunningham Drug Store
Vancouver, B.C.
消痔藥膏 或坐藥
不用割
每六毫五。一兩壹元二五
支行在哥林比
亞夾官市街

樓酒僑華新
New W. K. Chop Suey House
127 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
中西菜式
經濟晚餐
大小謙會
均隨尊便
電話 薛天佛六六四二

OWL DRUG CO.
澳洲藥材舖
喜市定夾爾街
喜市定夾爾街
鐵精牛肉汁補身
酒每樽一元
珍珠牙粉 每三毛

黃一平
中國藥材
十全大補丸
八味桂附丸
王老吉涼茶
婦科三鞭丸
施德之濟衆水
虎標萬金油
黃祥華如意油
李樂勝保濟丸
活倫油 跌打酒
舖在亞答街四四三號牛車水
電話 薛天佛三九二五
Chinese Herbal Dispensary
443 Abbott St. Vancouver, B.C.

謹聲

信門洪
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

還當怪誰父昔年所為。太薄倖耳。微微之言。極爲率直。略不留情。鳳雖聞言。報現於其面。目視微微。有乞憐之色。若欲有所語。而終不敢語。微微見其情態失常。不禁訝曰。誰父嫌吾甚乎。鳳雖曰。非也。微微所言。深合於理。願吾今日。悔已不可及。且當年亦有隔閡之情。使吾不能如微微之言而行者。今聞微微之言。益使我恨於心。不能自已。嗟夫。吾之傷心將達極點。吾真不知何以自處矣。淚下如雨。微微前就其側。慰之曰。誰父且莫傷悲。誠如吾母所言。有志者事竟成。誰父必有骨肉重逢之日也。鳳雖以巾拭淚。凄然曰。吾近來得見一人。其人與當日之伊人。如出一轍。余自見此人之後。耿耿於心。時欲趨前相認。然而事實令我不能如此。余惟有設法多得機緣。與此人接近。藉解愁思而已。最近余又獲一證據。明示此人。乃余之

款擺紅綾帶

下集 羅生漢 四一

親生骨肉。余終以形勢隔阻之故。無緣與人相識。余之心痛爲何若耶。微微訝曰。誰父之言何指。其人今何在。誰父既得其明證。曷不立時相認。尙何遲疑之有。鳳雖曰。其人已在他人之氏爲氏。余安能以齒弄出之。微微急曰。其人究在何許。鳳雖嘆曰。遠不其遠。近亦非近。吾時時與之對面。我知其爲余所生。而彼茫然莫之知也。微微離鳳雖呻吟自語。將鳳雖所語。細細尋思。覺其所言。似乎語語在己。然則己身竟是其親生之女矣。第己身明明夏夫人之女。父親爲夏醫生。人人所知。彼中年軍人。今爲己之誰父者。自言姓李。又覺其不類。乃謂鳳雖曰。誰父既知其所在。且能時常與之見面。則將來承認。亦非其難之事。誰父奚必因是而多所傷感也。鳳雖嘆曰。余所愛之人。今已不復見。僅餘遺孀。見面竟不相識。人孰無情。寧不哀恫。

佳耦香素

壹粒壹圓 壹打 八元
六粒五元 二打十二元

猛烈抗戰丸

壹粒壹圓 壹打 八元
六粒五元 二打十二元

吞丸一粒。運行氣血。還精補腦。遏固丹田。抵禦不洩。長期抗戰。不傷元氣。反助長生。男界仙藥。助戰靈丹。如不實驗。三倍賠還。

春耕大藥丸

百粒三圓 拾粒三角 拾粒三角 拾粒三角

實驗消痔丸

拾盒九圓 拾盒九圓 拾盒九圓

頑癬掃光水

壹圓 壹圓 壹圓

奇異靈丹

料壹圓 料壹圓 料壹圓

華僑中西大藥行有限公司招股緣起

參茸	六兩壹盒	十二元
鹿巴	三兩壹盒	六元五
實效	六兩壹盒	十二元
參茸	三兩壹盒	六元五

實驗 萬應 搜毒藥精 每罇六元 銀四元二

加東總代理 復興公司

FOOK HING CO. 124 Dundas St. W. Toronto, Ont., Canada
SUI YING CHONG. 529 Carleton St. Vancouver, B.C. Canada
LUM GU TAO
432 COLUMBIA AVE. VANCOUVER, B.C. CAN.

戰事已結束 貨物漸復興

介紹
新明原子殺蠟藥水 每加倫三元六角五 每罇壹元

請業館者注意

代糖精
C. C. Trading Co. 77 Chestnut St. Toronto, Ontario

本總堂謹訂五月廿四日舉行第二十七週年紀念并開全加第二屆懇親代表大會典禮屆時請各分堂昆仲蒞臨助慶指示禮儀易勝翹企

英華公司

Ying Wah Co. 15A Pender St. E. Vancouver, B.C.

合隆記國貨商店

HOP SANG LUNG KEE & CO. 79 PENDER ST. E., VANCOUVER, B.C.

新民生肉店

SUN MIN SANG CO. 122 E. Pender St. Vancouver, B.C. Phone MA. 1545

曹統新藥行

C. T. SUN 900 Temple St. Los Angeles, Cal. U.S.A.

華友欲回鄉者注意

華友欲回鄉者注意
本銀行代理中國銀行。接理匯票。非常妥當。現加改善。更爲快捷。

周愛權

JACK K. CHOW OPTOMETRIST 128 E. Hastings St. MA. 5938 Vancouver, B.C.

錦新公司

GUM JUNG CO. LTD. 107 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B.C.

PITMAN OPTICAL HOUSE

605 Hastings St. West Established 1921 店鏡眼明匹

暗市黨長壽店

ARMSTRONG & CO. VANCOUVER, VICTORIA, B. C.



萬福人參精滋補藥露 每樽十二安士
萬福如意油 傷風聖藥 每樽五毫
萬福止痛膏 消皮膚百毒每樽壹元
補腎氣血丸 七十五庄 壹元五毫
止咳藥水 十一安士壹元 萬應普濟水每樽六毫
 傷風發熱頭痛丸 小盒七毫五 大樽七毫五
 土茯苓清血毒藥水 十一安士
 鐵打風濕內服外搽 藥水十一安士壹元

活堅公司 WATKINS PRODUCTS
 家庭合用各種醫藥化妝品名目太多不能盡錄價目表印備諸君函索如命奉上 (城埠與利公司代理) **總代理雲埠周永年特啓**
 Chow Winging 409 Columbia Ave. Vancouver, B.C.

李福包醫皮膚百病限日痊愈
秘製環球唯一實驗包愈皮膚百病膏 每盒式圓五
 此藥膏由羅浮山白鶴寺老僧人印田禪師傳授
 諸君 注意如有皮膚患者搽此藥膏勝過拜靈神
 此藥膏乃破天荒百發百中確係實驗專治包愈皮膚百病獨一無二之聖藥
 無論任何皮膚濕毒毒血毒癢癢及紅血毒癬疥或連年頑癬頑癬疥
 癩小兒胎毒三角等症每搽皮膚如有痕癢者搽此藥膏後奏效如神將此
 藥膏每日搽兩三次此藥搽後並無爛肉痛苦繼續搽數日內包能痊愈患
 處復回原狀一掃而光並無痕跡若然不愈即將原銀加倍奉回確有非常實
 驗之把握如無實驗焉敢誇大言
 諸君如賜函到來購此藥膏者請從 C.O.D. 由信館交易可也希為諒鑒
 本醫生醫務所寓哥林比街四號雲埠旅館十八號房

代理處 金利源 國信公司 廣生 元發華棧 廣生 源五大商店
 P.O. Box 65 Vancouver, B.C. Can.
 通訊處 LEE FOOK

恭頌李福先生皮膚聖藥
 李福先生大鑒敬啟者弟前日由先生處購買皮膚膏二盒照方用法數日
 後即見不癢又搽數日即全愈可知先生之藥膏確實功效殊特修函多謝順
 請 旅安
 壹九四六年 四月十日 尾利慎慎關國雅敬啟

倘欲自捲
 烟仔·易
 於自捲·
 吸之又津
 津有味者
 ·請注意
 此包·



HEN SANG TONG
 313 Main St.
 天生堂啓

念并開全加第二屆親代表大會典禮屆時統
 請各分堂昆仲貴臨助慶指示禮儀易勝翹企

美籍華僑返美辦法

又德通信 廣東僑務處辦理加拿大
 籍 會由加拿大歸國之僑民 出國
 復員登記 前經案送交加拿大領
 館查照辦理 現該處以加拿大領館
 定於四月拾八十九兩日 每日上
 午九時至十二時 下午二時至五時
 派代表前往該處覆驗證件 合格
 者遣送出國 聞該處昨已發出通告
 及郵送通知書 分別通知加拿大
 籍 會由加拿大歸國 并經登記出
 國復員之僑胞 依期携帶證件 前
 往該處覆驗 以便出國復員云(完)
 ◎加拿大駐粵領事

覆驗加籍華僑證件

合格者遣送出國復員
 廣州通信 關於加拿大籍歸國華僑
 復員出國問題 廣東省僑務處與加
 拿大領事洽商得結果 由加拿大領
 事於四月十八十九兩日 每日上午
 五時至十二時 下午二時至五時
 派代表赴僑務處覆驗證件 合格者
 遣送出國復員 僑務處昨通告各加
 籍華僑會由加拿大歸國經登記出國
 者 於指定時間內携同一切證件前
 赴該處覆驗云

醫痔聖手

不用刀割 包無痛苦
 A. H. KREBS
 Naturopathic Physician
 602 W. Hastings St.
 MA. 1417

偉請試用此聖藥 確能醫
 痔 扭著痠痛骨節發炎刀傷火傷瘡
 癬風濕骨痛皮膚濕毒等症乃科
 學化的礦質度潔妙藥奏效神速
 各藥房 均有發售
 小盒壹元 大盒二元
 外埠郵寄請寄銀壹元郵費在內
DERMA-VITE RAY-VITE LIMITED
 138 W. 1st. Ave.
 Vancouver, B.C.

鄭重聲明
 啟者愚在香港美利源接理書信匯
 兌經四十年歷蒙親朋委託向安無異
 此次敬啟者恐有奸商在鄉間匪徒
 乘機破壞或竊取財物及私人提款
 圖章損失其鉅故特登報聲明遠近親
 朋知之愚未復業如有書信匯兌祈
 勿再寄香港美利源予以免自誤為
 盼又前美利源之私人圖章作廢無
 效倘有蓋章竊款項與及揭生一概
 與本人無涉特此聲明
 前香港美利源鄭厚懺啟

聯合運送公司
 UNITED TRANSFER CO.
 26 E. Pender St. MA. 2050
 Vancouver, B.C.
 本公司設在永生對面
 聯合運送公司謹啟

新補丸 每樽壹百粒
 十六元六五
ORCHISTERONE
 此丸有寧神壯筋活絡
 之奇效為男子獨一無
 二之補品請向下列藥
 材舖購買或郵寄亦可
 Cunningham Drug Stores
 83 East Hastings St.
 Vancouver, B.C.
 又有支行在九十五號喜市定街西
懇寧坎藥材舖啓

新到夾碼
 本公司茲又辦到大宗著名牌壁夾碼
 保護珍貴物品文件
 等最為鞏固每箇卅
 五元歡迎貴客參觀
Ford Fletcher Safe Works
 330 W. Cordova St.

做工衣裳
 茲際多雨之秋·人人須買一套「滋
 益柏」DRY BAK」不透水雨
 衣·此衣以最新布質製成·華
 友賜顧·特別歡迎。
鍾氏公司謹啓
 Jones Teat & Aving Ltd.
 43 W. Hastings St.

廣生公司
 KWONG MAN SANG CO.
 LIMITED
 136 Pender St. E. Vancouver, B.C.
 源通生 清湯 調絲 抽味 製油 製魚 製菜
 豆時 瓜菜 時瓜 菜魚 菜油 菜粉
 發行紅瓦銀器及玻璃器具
 旅館及餐館用具
Buscumbe & Co. Ltd.
 342 Water St. Vancouver, B.C.

快捷送到
瑪普煤炭公司啓
 MARPOLE COAL CO.
 1001 Main St. MA. 7331
 Vancouver, B.C.

裕綸德記
 YEE LUN ARK KEE LTD.
 534-6 Fisguard St. P.O. Box 1155
 Victoria, B. C.
 大宗辦到發行
 墨國罐鮑魚
 揀手大敏肚
 大坤蝦米仔
 靚爽生南薑
 花旗淡香干
 花旗新綠豆
 土庄各抽油
 土產各咸料
 四時鮮瓜菜

天香馳名抽油之一
 色味均佳，最宜餐館之用。價錢雖好，無愧天香出品。夠好，夠香，又平，又靚，歡迎批發，價錢另議。
Canadian Soya Industries
 2131 Dundas St. Vancouver, B.C. Can.
 Telephone HASTINGS 3788

天香園醬油
 雙老抽油 豆豉調味粉 豆
 頭抽油 原豉 蘇梅醬 (時)(應)
 生晒原抽 蠔油 豆腐 (時)(應)
 銀絲麵 蠔豉 海鮮醬 菜干
罐頭豆腐 最宜寄埠
雲埠天香醬園主人啓
義泰公司
 G. HIGH CO.
 500 Main St. Vancouver, B.C.
 三十六黨秘史三毫 惡虎黨 四毫
 福樹摩斯自殺八毫 密約 四毫
 川欄英雄傳 三毫 夜光球 四毫
 綠林紅粉記 八毫 紅線女俠四毫
 實用養雞要訣七毛 血衣奇冤四毛
 實用養牛全書五毛 養魚全書二元
 實用養蜂全書二元 養牛全書二元
 實用養蜂學 壹元 養家全書二元
 遊戲全書 男女快活世界 壹元

重新廣告
東亞旅館
 TUNG AH ROOMS
 101 Pender St. E.
 Vancouver, B.C.
 本旅館新入接手營業
 大加改良煥然一新
 含通爽汽溫暖床褥
 清潔水喉冷熱招待妥
 當往來便捷備極周
 特別歡迎
 ◎電話 PA. 5880
 司理人 馬修誠全啟

增訂驗方新編縮本每部五元
 此書內各藥方非常實驗此驗方新編乃由香港東華醫院上海廣東會館廣
 州市廣濟醫院各醫士參考編印成書高十寸半闊六寸共有壹百三十六頁
 字體玲瓏又夠大個是一良好醫書
 請買中央美術教授張書旂名畫
 ▲四季山水每幅三元二毛五
 ▲孔雀伴葩每幅一元七毛五
 ▲綠柳飛燕每幅一元七毛五
 ▲春天鷺鷥每幅一元七毛五
 如每次買齊此四種特平沽八元包足寄費
 ●賣者帽洗滌帽工作好舖在卡路街第三二八號
Leong Ding Bong 328 Central St. Vancouver, B.C. 雲埠樂定報報局商店啟

連鐸墨筆
 ▲墨水筆大革命
 ▲科學界新發明
 △能用兩年之久不須添墨
 △寫落即乾 不需印水紙
 △能在各種軟硬或綉紋紙及布面書寫
 △水無漏墨塞墨之虞
 每枝價銀 十四元五毛
雲埠五洲藥房發售

平安茶
 驅寒止咳葯薑 每盒三毫五 茵陳打葯酒 大樽壹元
 綠色止癢濕毒水 大樽七毫五 小樽四毫五
 真正原庄白樹油 每樽二毫五 普救濟衆水 五十庄每
 天寶堂如意油 每樽二毫五 止痛必靈丹 每打壹元
 殺蟻仔葯粉 每打四元 補瀉丸 每樽五毫
 主治傷風外感·粒仔痧症頭暈身熱·食滯飽
 脹·心煩神躁·四肢困倦·胸膈作嘔·水瀉
 除煩·男婦老幼·皆可服食·家居旅行·常
 備此茶·可保平安·用法簡便·滾水沖服。
 每盒十服 價銀二元
雲埠五洲大藥房啓
 ENG CHOW CO. 104 Pender St. E. Vancouver, B.C.

暗市黨長壽店
 ARMSTRONG & CO.
 雲埠
 雲時量小感油救 擦食兼施便立馳
 ◎立即止痛片 每打二元
 訪醫奇難癩癬皮膚雜症
 通訊處佐治
 街東二二五
 號 醫寓在
 片打街東
 ○二號半
 診金任由尊
 意藥費另計
 診症時間上午九點至下午三點半止
 備界留意